

招标公告 Invitation For Bids

1. 招标条件 Bidding Conditions

本招标项目业主为如瓦西矿业公司，建设资金为自筹及贷款，招标人为如瓦西矿业公司。项目已具备招标条件，现对穆松尼铜钴矿项目的380m和520m分段工程和硫化矿回采进行公开招标。

The owner of this bidding project is Ruashi Mining SAS with self-raised construction funds and loans. The tenderee is Ruashi Mining SAS and the project has been qualified for bidding. The public bidding for the 380m and 520m sublevel works and sulfide ore mining of the Musonoi Copper-Cobalt Mine Project is now underway.

2. 项目概况与招标范围 Project Overview and Bidding Scope

2.1 项目名称：梅特瑞斯公司穆松尼铜钴矿项目

Name of the project: Musonoi Copper-Cobalt Project of Metorex

2.2 项目地点：刚果（金）卢阿拉巴省科卢韦齐市梅特瑞斯如瓦西矿业公司穆松尼项目现场。

Site of the project: The site of the Musonoi project, Ruashi Mining Company of Metorex in Kolwezi city, Lualaba province, DRC.

2.3 建设规模：包括采矿、选矿、湿法冶炼、尾矿等项目建设相关辅助、配套设施。

Construction scale: including auxiliary and supporting facilities related to mining, beneficiation, SX-EX, tailings and other projects.

2.4 施工内容：穆松尼铜钴矿项目380m分段采准工程掘进和硫化矿石回采；520m分段采准工程掘进和硫化矿石回采。

Excavation and sulfide ore mining of 380m sub-mining quasi project of Musonyi Copper-cobalt Mine; 520m sub-mining quasi project excavation and sulfide ore mining.

2.5 施工期限:

一标段（380m分段工程和硫化矿回采）：开工日期2023年2月1日，计划竣工日期2025年12月31日，绝对工期35个月。

The first bid section (380mL): the commencement date is February 1, 2023, and the planned completion date is December 31, 2025. The absolute construction period is 35 months.

二标段（520m分段工程和硫化矿回采）：开工日期2023年3月1日，计划竣工日期2025年12月31日，绝对工期34个月。

3. 投标登记Bid Registration

具备全过程工程咨询服务、在刚果（金）有类似全过程工程咨询服务经验的公司，若有意参加本项目的投标者，请与如瓦西穆松尼项目组王开盈（邮箱：Kaiying.Wang@musonoi.com，电话：+243822150824）联系。

The companies has the ability of the whole process engineering consulting service, or it has the similar experience in DRC, if tenderer is interested in participating in this project, could contact Mr. Kaiying Wang (E-mail address: Kaiying.Wang @musonoi.com, Tel: +243822150824) .

截止时间2022年9月29日。

Deadline: September 29, 2022.

<p>Ruashi Mining SAS Ruashi Mine Site, Luano, Lubumbashi République Démocratique du Congo</p> <p>T (bureau) +243 (0) 819 782 744 +243 (0) (819 RUASHI) E ruashi.mining@ruashi.com W www.metorexgroup.com ID-NAT: 6-128-N 4 5421 Z LUBUMBASHI RCCM: CD/LSH/RCCM/14-B-3083 NIF: A0704687D Capital Social équivalent en FC de 12 000 000.63 USD LUBUMBASHI</p>	 <p>2022年9月29日 September 29, 2022 RUASHI MINING</p>
--	---